

## SÉANCE DU COMITÉ EXÉCUTIF

Procès-verbal de la séance du comité exécutif de la Ville de Québec, tenue le mercredi 12 mai 2010, à 12 h 35, à l'hôtel de ville de Québec, 2 rue des Jardins, Québec.

---

Sont présents: M. le maire Régis Labeaume, président (partie de séance)  
M. Richard Côté, vice-président  
M. François Picard, vice-président  
M. Simon Brouard  
Mme Geneviève Hamelin  
M. Sylvain Légaré  
Mme Julie Lemieux  
Mme Michelle Morin-Doyle  
Mme Marie-Josée Savard

Assistent également: M. Alain Marcoux, directeur général  
Mme Suzanne Canac Marquis, directrice générale adjointe  
M. Gilles Noël, directeur général adjoint  
M. Guy Renaud, directeur général adjoint  
M. Alain Thériault, directeur général adjoint  
M<sup>e</sup> Sylvain Ouellet, greffier

---

**Monsieur le maire Régis Labeaume préside la séance.**

**CE-2010-0929 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion de l'addenda n°1 au protocole d'entente intervenu entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec, le 22 janvier 2008 - Octroi d'une aide financière pour le projet *Assainissement de la rivière Saint-Charles*, dans le cadre du programme *Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique* (dossier 410002) - IN2010-011 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération :

- 1° la conclusion de l'addenda n°1 au protocole d'entente intervenu le 22 janvier 2008 entre le ministre des Affaires municipales, des Régions et de l'Occupation du territoire et la Ville de Québec quant à l'octroi d'une aide financière, jusqu'à concurrence d'un montant de 73 000 000 \$, pour le projet *Assainissement de la rivière Saint-Charles*, dans le cadre du programme *Fonds canadien sur l'infrastructure stratégique* (dossier 410002), selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées au projet d'addenda joint en annexe au sommaire décisionnel;
- 2° l'autorisation, à monsieur le maire Régis Labeaume ainsi qu'au greffier M<sup>e</sup> Sylvain Ouellet à signer, pour et au nom de la Ville, ledit addenda.

---

**CE-2010-0930 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur les compteurs d'eau relativement à certaines dispositions, R.A.V.Q. 558 - TP2010-018 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur les compteurs d'eau relativement à certaines dispositions*, R.A.V.Q. 558.

---

**CE-2010-0931 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture de compteurs d'eau, R.A.V.Q. 559 - Renonciation au droit d'opposition - TP2010-019 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'adoption du *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture de compteurs d'eau*, R.A.V.Q. 559.

Il est également résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de renoncer à son droit de s'opposer, en vertu de l'article 116.1 de la *Loi sur l'exercice de certaines compétences dans certaines agglomérations* (L.R.Q., chapitre E-20.001), au *Règlement modifiant le Règlement de l'agglomération sur le coût des permis et des licences, les taxes spéciales, la tarification de biens et de services et les autres frais relativement à la fourniture de compteurs d'eau*, R.A.V.Q. 559.

---

**CE-2010-0932 Modification de la résolution CE-2010-0827 - Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, le dépôt du premier état comparatif de l'agglomération de la Ville de Québec pour l'exercice 2010, de la liste des virements et ajouts budgétaires du premier trimestre ainsi que des transferts entre compétences - FN2010-027 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif modifie la résolution CE-2010-0827, afin de prendre acte de la récente version du premier état comparatif de l'agglomération de la Ville de Québec pour l'exercice 2010.

Il est également résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération :

- 1° la prise d'acte du premier état comparatif de l'agglomération de la Ville de Québec pour l'exercice financier 2010;
- 2° l'autorisation pour les virements budgétaires du premier trimestre de 2010,

d'un montant de 690 127 \$, décrits à l'annexe B-1 jointe au sommaire décisionnel;

- 3° l'autorisation pour les ajouts budgétaires et l'appropriation des montants décrits à l'annexe C-1 jointe audit sommaire, d'un montant de 58 626 \$;
  - 4° la prise d'acte des résultats du transfert entre compétences d'un montant de 695 645 \$ à l'agglomération, en date du 31 mars 2010, tel que présenté à l'annexe D jointe au même sommaire;
  - 5° l'affectation, aux activités d'investissements, d'un montant de 2 834 735 \$ à même le budget de fonctionnement de compétence d'agglomération.
- 

**CE-2010-0933 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du Règlement n° 253 autorisant des dépenses et un emprunt de 357 000 \$ concernant la réalisation de travaux aux installations du Réseau de transport de la Capitale - FN2010-028 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation du *Règlement N° 253 autorisant des dépenses et un emprunt de 357 000 \$ concernant la réalisation de travaux aux installations*, adopté par le conseil d'administration du Réseau de transport de la Capitale, lors de sa séance du 28 avril 2010.

---

**CE-2010-0934 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente entre le ministre de la Justice, le directeur des poursuites criminelles et pénales et la Ville de Québec - Propriété des amendes découlant de la poursuite de certaines infractions criminelles devant la cour municipale - AJ2010-041 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, la conclusion d'une entente à intervenir entre le ministre de la Justice, le directeur des poursuites criminelles et pénales et la Ville de Québec, relative à la propriété des amendes découlant de la poursuite de certaines infractions criminelles devant la cour municipale, le tout selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées au projet d'entente joint en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0935 Autorisation de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation de l'affectation du surplus accumulé du Réseau de transport de la Capitale au paiement des coûts futurs du régime de retraite des employés du Réseau de transport de la Capitale - FN2010-018 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de soumettre, au conseil d'agglomération, l'approbation pour l'affectation d'un montant de 21 900 000 \$ du surplus accumulé du Réseau de transport de la Capitale au paiement des coûts futurs du régime de retraite des employés du Réseau de transport de la Capitale, tel que prévu à la résolution 10-41 adoptée par le conseil d'administration, lors de sa séance du 31 mars 2010.

---

Monsieur le maire Régis Labeaume quitte définitivement la séance. Il est 15 h 25. Monsieur le vice-président Richard Côté préside la séance.

**CE-2010-0936 Autorisation aux Arrondissements de Charlesbourg et de Beauport - Engagement de crédit relatif à l'adjudication d'un contrat en vue d'effectuer des travaux de sciage de bordures et de trottoirs - Saisons 2010, 2011 et 2012 - Lot 2 (VQ-42405) - AP2010-238 (C.T. 2192002, CT-2192151) — (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'autoriser les Arrondissements de Charlesbourg et de Beauport à engager le crédit de la Ville relativement à l'adjudication, à *Construction S.R.B. scc*, d'un contrat en vue d'effectuer des travaux de sciage de bordures et de trottoirs pour les saisons 2010, 2011 et 2012, lot 2, à compter de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 novembre 2012, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42405 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 30 mars 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2010 et subséquents par les autorités compétentes.

**CE-2010-0937 Adjudication d'un contrat pour la gestion de l'ascenseur du Faubourg (VQ-42637) - AP2010-257 (CT-2192545) — (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, à *Tousazimut Café inc.*, le contrat pour la gestion de l'ascenseur du Faubourg, au cours de la période du 1<sup>er</sup> juin 2010 au 31 mai 2013, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42637 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 15 avril 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et subséquents par les autorités compétentes.

**CE-2010-0938 Adjudication d'un contrat en vue de la fourniture de divers filtres de ventilation pour les bâtiments de la Ville de Québec (VQ-42210) - AP2010-282 (CT-AP2010-282) — (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, à *Filtration Lab inc.*, le contrat en vue de la fourniture de divers filtres de ventilation pour les bâtiments de la Ville de Québec, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 avril 2013, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42210 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 24 mars 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption des budgets 2011 et subséquents par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0939 Adjudication d'un contrat annuel en vue de la fourniture de micro-sable (silice) 85 microns Manley en vrac, pour système Actiflo (dossier 42773) - AP2010-288 (CT-2190649) — (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adjuger, à *John Meunier inc.*, le contrat en vue de la fourniture de micro-sable (silice) 85 microns Manley en vrac, pour système Actiflo, au cours de la période du 1<sup>er</sup> juin 2010 au 31 mai 2011, conformément au prix unitaire de 0,38\$/kilogramme de sa soumission, en date du 29 avril 2010, sous réserve de l'approbation des sommes requises lors de l'adoption du budget 2011 par les autorités compétentes.

---

**CE-2010-0940 Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Yvon Bussièrès, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 avril 2010 - Problématique du bruit routier en bordure de l'autoroute Laurentienne - AT2010-051 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de ne pas donner suite à l'avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Yvon Bussièrès, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 6 avril 2010, relativement à la problématique du bruit routier en bordure de l'autoroute Laurentienne, mais de poursuivre la veille technologique visant à identifier de nouveaux modes d'atténuation du bruit routier qui seraient efficaces et moins coûteux.

**CE-2010-0941 Avis de motion, adoption du projet et adoption du *Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au programme particulier d'urbanisme pour la colline Parlementaire*, R.V.Q. 1639 - AT2010-068 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de donner un avis de motion, d'adopter le projet et d'adopter le *Règlement modifiant le Règlement sur le plan directeur d'aménagement et de développement relativement au programme particulier d'urbanisme pour la colline Parlementaire*, R.V.Q. 1639.

---

**CE-2010-0942 Virement de fonds - Fabrication de bancs et achat de couvercles de paniers de rue - A1GT2010-048 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'autoriser un virement de fonds d'une somme de 18 763,50 \$, du poste 11-51300-6111000 (Gestion et soutien du territoire) au poste 11-43637-9212900-00-269000-0-0000 (Opération est - Mixte) du Service de la gestion des immeubles.

---

**CE-2010-0943 Modification de la résolution relative à l'acceptation d'une promesse d'achat, présentée par Éco-Entrepôts inc., à l'égard d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Val-Bélair à des fins industrielles, para-industrielles ou de recherche - DE2010-050 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville 1- De modifier la résolution du conseil de la ville CV-2010-0270 afin d'y lire :

« d'accepter la promesse d'achat signée par Éco-Entrepôts inc., dont copie est jointe en annexe au sommaire décisionnel, à l'endroit d'un terrain vague situé dans le parc industriel de Val-Bélair, d'une superficie de 10 315,6 mètres carrés et désigné comme étant le lot 4 499 803 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec, tel qu'illustré au plan joint en annexe au sommaire décisionnel. »

2- De remplacer le plan joint en annexe du sommaire DE2010-026 par le plan corrigé numéro 05006a52.dgn, daté du 15 février 2010.

---

**CE-2010-0944 Vente du lot 4 300 382 du cadastre du Québec avec bâtisse sise au 564, avenue Royale - Arrondissement de Beauport - GI2010-054 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'autoriser la vente, à 9220-7406 *Québec inc.*, d'un immeuble connu et désigné comme étant le lot 4 300 382 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec, avec bâtisse dessus construite sise au 564 avenue Royale dans l'Arrondissement de Beauport, pour un montant de 100 000 \$ plus les taxes, si

applicables, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées à l'offre d'achat jointe en annexe au sommaire décisionnel pour en faire partie intégrante.

Le solde à payer est de 90 000 \$, compte tenu d'un acompte de 10 000 \$ déjà versé. À ce prix s'ajoutent des frais de gestion de 650 \$ plus les taxes, qui devront être payés lors de la signature de l'acte notarié.

---

**CE-2010-0945 Lettre d'entente intervenue entre la Ville de Québec et l'*Alliance des professionnels et des professionnelles de la Ville de Québec* - RH2010-381 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'entériner la lettre d'entente intervenue entre la Ville de Québec et l'*Alliance des professionnels et des professionnelles de la Ville de Québec*, le 16 mars 2010, jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

**CE-2010-0946 Demande de délai additionnel jusqu'au 21 juin 2010 - Avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 3 mai 2010 - Proposition d'un nouveau parcours Écolobus - DG2010-054 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'accorder un délai additionnel, soit jusqu'au 21 juin 2010, pour la production d'une recommandation relative à l'avis de proposition déposé par madame la conseillère Anne Guérette, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 3 mai 2010, concernant une proposition d'un nouveau parcours Écolobus.

---

**CE-2010-0947 Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jean Guilbault, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 3 mai 2010 - Proclamation de la journée du 29 mai 2010 : *Journée pour la protection de l'Abeille* - EN2010-034 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de ne pas donner suite à l'avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Jean Guilbault, lors de la séance de conseil de la ville tenue le 3 mai 2010, à l'effet que la Ville de Québec proclame la journée du 29 mai 2010 : *Journée pour la protection de l'Abeille*.

**CE-2010-0948 Modification de la résolution CE-2010-0838 - Dépôt du premier état comparatif de la Ville de Québec pour l'exercice 2010, de la liste des virements et ajouts budgétaires du premier trimestre ainsi que des transferts entre compétences - FN2010-026 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif modifie la résolution CE-2010-0838 afin de prendre acte de la récente version du premier état comparatif de la Ville de Québec pour l'exercice 2010.

Il est également résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville :

- 1° de prendre acte du premier état comparatif de la Ville de Québec pour l'exercice financier 2010;
- 2° d'autoriser les virements budgétaires du premier trimestre de 2010, d'un montant de 50 013 \$, décrits à l'annexe B jointe au sommaire décisionnel;
- 3° d'autoriser les ajouts budgétaires et d'approprier les montants décrits à l'annexe C jointe audit sommaire, d'un montant de 86 459 \$;
- 4° de prendre acte des résultats du transfert entre compétences d'un montant de 695 645 \$ à l'agglomération, en date du 31 mars 2010, comme présenté à l'annexe D jointe au même sommaire;
- 5° d'affecter, aux activités d'investissements, un montant de 3 321 915 \$ à même le budget de fonctionnement de compétence de proximité.

---

**CE-2010-0949 Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Sylvain Légaré, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 19 avril 2010 - Poursuite et intensification de l'action de la Ville de Québec pour la création d'un environnement favorisant un mode de vie physiquement actif et une saine alimentation - LS2010-033 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'adopter l'avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Sylvain Légaré, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 19 avril 2010, relativement à la poursuite et à l'intensification de l'action de la Ville de Québec pour la création d'un environnement favorisant un mode de vie physiquement actif et une saine alimentation.

---

**CE-2010-0950 Avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Patrick Paquet, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2009 - Inscription de la Ville de Québec dans la démarche proposée par l'UNICEF international et le gouvernement du Québec dans le but d'obtenir l'accréditation *Municipalité amie des enfants*, et ce, afin de faire progresser localement le respect des droits de l'enfant - LS2010-035 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville de donner suite à l'avis de proposition déposé par monsieur le conseiller Patrick Paquet, lors de la séance du conseil de la ville tenue le 7 décembre 2009, à l'effet d'inscrire la Ville de Québec dans la démarche proposée par l'UNICEF

international et le gouvernement du Québec dans le but d'obtenir l'accréditation *Municipalité amie des enfants*, et ce, afin de faire progresser localement le respect des droits de l'enfant.

---

**CE-2010-0951 Décès de monsieur Claude Charest, père de monsieur Jean Charest, Premier Ministre du Québec - DG2010-055 (CT-DG2010-055) — (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise le versement d'une somme de 250 \$ à la *Fondation Vitae*, à titre de don de la Ville de Québec, à l'occasion du décès de monsieur Claude Charest, père de monsieur Jean Charest, Premier Ministre du Québec.

Il est également résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'offrir, au nom des membres du conseil municipal et de l'ensemble de l'administration municipale, ses plus sincères condoléances aux enfants ainsi qu'à tous les proches de monsieur Claude Charest, père de monsieur Jean Charest, Premier Ministre du Québec.

---

**CE-2010-0952 Appui à la résolution adoptée sur les armes à feu et la violence armée reflétant la convention collective des maires de grandes villes du monde qui ont participé au « Global Cities Forum », sous l'égide du maire de Chicago (Illinois, É.-U.), Richard J. Daley - DG2010-056 (Ra-1532)**

---

Il est résolu que le comité exécutif recommande au conseil de la ville d'appuyer la résolution adoptée sur les armes à feu et la violence armée, reflétant la convention collective des maires de grandes villes du monde qui ont participé au « Global Cities Forum », sous l'égide du maire de Chicago (Illinois, É.-U.), Richard J. Daley, qui a eu lieu du 25 au 27 avril 2010.

---

---

**CE-2010-0953 Virement de fonds - Paiement d'honoraires professionnels en 2010 - AJ2010-050 (CT-AJ2010-050)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise un virement de fonds de 256 000 \$ du poste contingent vers le Service des affaires juridiques à l'activité 1210300 (Direction et soutien - Service des affaires juridiques), relative aux honoraires professionnels nécessaires en 2010, selon la répartition suivante :

- contingent d'agglomération : 129 536 \$;
  - contingent de proximité : 126 464 \$.
-

**CE-2010-0954 Adjudication d'un contrat de services professionnels en ingénierie aux fins de conception, d'estimation et de préparation d'une demande d'autorisation en vue d'un futur dépôt à neige sur le site de l'ancienne carrière de Ciment Saint-Laurent (VQ-41904) - Arrondissement de Beauport - AP2010-010 (CT-AP2010-010)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Groupe Conseil SID inc.*, le contrat de services professionnels en ingénierie aux fins de conception, d'estimation et de préparation d'une demande d'autorisation, en vue d'un futur dépôt à neige sur le site de l'ancienne carrière de Ciment Saint-Laurent, pour un montant de 178 342,50 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-41904 et à sa soumission, en date du 16 décembre 2009, conditionnellement à la mise en vigueur du règlement d'emprunt R.V.Q. 1656.

---

**CE-2010-0955 Adjudication d'un contrat en vue de la réfection du Faubourg Saint-Jean, phase 1 - Réfection de la rue d'Aiguillon (PSO2009144) et de la côte Sainte-Geneviève (PSO2009567) (VQ-42365) - AP2010-194 (CT-2191799)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Compagnie de parterres Portugais ltée*, le contrat en vue de la réfection du Faubourg Saint-Jean, phase 1, de la rue d'Aiguillon et de la côte Saint-Geneviève, pour un montant de 4 979 000 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42365 et à sa soumission, en date du 29 mars 2010.

---

**CE-2010-0956 Adjudication d'un contrat en vue de la fourniture de mélanges bitumineux pour l'été 2010 (VQ-42486) - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - AP2010-213 (CT-2191362)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Inter-Cité Construction ltée*, le contrat en vue de la fourniture de mélanges bitumineux pour l'été 2010, dans l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42486 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 18 mars 2010, pour la partie financée par les règlements d'emprunt.

---

**CE-2010-0957 Adjudication d'un contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures pour la saison 2010 (VQ-42398) - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - AP2010-214 (CT-2191419)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Les Entreprises Antonio Barrette inc.*, le contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures dans l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 novembre 2010, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42398 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 22 mars 2010, pour la partie financée par les règlements d'emprunt.

---

**CE-2010-0958 Adjudication d'un contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures pour la saison 2010 (VQ-42398) - Arrondissement de Charlesbourg - AP2010-216 (CT-2191443)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Jean Leclerc Excavation inc.*, le contrat en vue d'effectuer des travaux mineurs de réparation de trottoirs et bordures, dans l'Arrondissement de Charlesbourg, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 novembre 2010, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42398 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 23 mars 2010, pour la partie financée par les règlements d'emprunt.

---

**CE-2010-0959 Adjudication d'un contrat de services professionnels en architecture - Bibliothèque Monique-Corriveau à relocaliser à l'église St-Denys-du-Plateau (VQ-42204) - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - AP2010-240 (CT-2192551)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Consortium Dan Hanganu + Côté Leahy Cardas, architectes*, le contrat de services professionnels en architecture en vue du projet de relocalisation de la bibliothèque Monique-Corriveau à l'église St-Denys-du-Plateau, dans l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge (BAT 2007-633), dans le but d'effectuer les études préparatoires, l'élaboration du concept, la préparation des plans et devis, l'estimation détaillée et les services durant la construction, pour un montant de 445 856,25 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42204 et à sa soumission, en date du 12 avril 2010.

**CE-2010-0960 Adjudication d'un contrat de services professionnels en ingénierie spécialités structure, civil, mécanique et électricité - Bibliothèque Monique-Corriveau à relocaliser à l'église St-Denys-du-Plateau (VQ-42205) - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - AP2010-242 (CT-2192549)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *BPR-Infrastructure inc.*, le contrat de services professionnels en ingénierie spécialités structure, civil, mécanique et électricité en vue du projet de relocalisation de la bibliothèque Monique-Corriveau à l'église St-Denys-du-Plateau, dans l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge (BAT 2007-633), dans le but d'effectuer les études préparatoires, l'élaboration du concept, la préparation des plans et devis, l'estimation détaillée et les services durant la construction, pour un montant de 487 281,37 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42205 et à sa soumission, en date du 12 avril 2010.

---

**CE-2010-0961 Adjudication d'un contrat en vue de la fourniture de conteneurs à chargement avant en plastique (VQ-42582) - AP2010-256 (CT-2192471)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Plastique Rotek inc.*, le contrat en vue de la fourniture de conteneurs à chargement avant en plastique, de la date d'adjudication du contrat jusqu'au 30 avril 2011, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42582 et aux prix unitaires de sa soumission, en date du 9 avril 2010.

---

**CE-2010-0962 Adjudication d'un contrat de services professionnels en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010 - Mandats de surveillance (VQ-42621) - AP2010-264 (CT-2192488)**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° adjuge, à *SNC-LAVALIN/AECOM*, le contrat de services professionnels en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010, selon le mandat A, pour un montant de 200 353,13 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42621 et à sa soumission, en date du 15 avril 2010;
  - 2° autorise *SNC-LAVALIN/AECOM* à effectuer, pour et au nom de la Ville, les démarches nécessaires auprès d'Hydro-Québec, des entreprises de télécommunication, d'énergie ou autres dans le but d'obtenir les repères d'utilités publiques.
-

**CE-2010-0963 Adjudication d'un contrat en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010 - Réfection de la rue Strasbourg (PSO2010018) (VQ-42413) - Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - AP2010-265 (CT-2192441)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Constructions B.M.L., div. de Sintra inc.*, le contrat en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010, réfection de la rue Strasbourg (PSO2010018), dans l'Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge, pour un montant de 1 597 457,24 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42413 et à sa soumission, en date du 20 avril 2010.

---

**CE-2010-0964 Adjudication d'un contrat en vue du réaménagement des vestiaires de l'usine de traitement de l'eau potable de Sainte-Foy (BAT 2008-387) (VQ-42277) - AP2010-267 (CT-2192543)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Groupe Constructech inc.*, le contrat en vue du réaménagement des vestiaires de l'usine de traitement de l'eau potable de Sainte-Foy (BAT 2008-387), pour un montant de 136 196,10 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42277 et à sa soumission, en date du 14 avril 2010.

---

**CE-2010-0965 Adjudication d'un contrat en vue de l'acquisition de 2 pelles hydrauliques sur chenilles, neuves, d'une masse opérationnelle de 8 200 kg minimum (VQ-42613) - AP2010-268 (CT-2192597)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Denis Gauvin inc.*, le contrat en vue de l'acquisition de pelles hydrauliques sur chenilles, neuves, d'une masse opérationnelle de 8 200 kg minimum de marque *Doosan*, modèle DX80R de l'année 2010, pour un montant de 251 520,49 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42613 et à sa soumission, en date du 23 avril 2010.

---

**CE-2010-0966 Adjudication d'un contrat en vue du remplacement du système de filtration et de la tuyauterie au Centre communautaire Lucien-Borne (VQ-42610) - AP2010-270 (CT-2191325)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Aqua Zach inc.*, le contrat en vue du remplacement du système de filtration et de la tuyauterie au *Centre communautaire Lucien-Borne*, pour un montant de 159 718,13 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42610 et à sa soumission, en date du 19 avril 2010.

---

**CE-2010-0967 Adjudication d'un contrat en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010 - Réfection de la rue Maurice-Champagne (PSO2010029) (VQ-42177) - Arrondissement de Beauport - AP2010-280 (CT-2192606)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Métro Excavation inc.*, le contrat en vue de la réfection des infrastructures souterraines 2010, réfection de la rue Maurice-Champagne (PSO2010029), dans l'Arrondissement de Beauport, pour un montant de 819 101,26 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42177 et à sa soumission, en date du 22 avril 2010.

---

**CE-2010-0968 Adjudication d'un contrat en vue de la réfection de la rue Rouleau (PSO2010048) - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles (VQ-42416) - AP2010-283 (CT-2192604)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Entreprises Ernest Beaudoin ltée*, le contrat en vue de la réfection de la rue Rouleau (PSO2010048), dans l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles, pour un montant de 846 692,31 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42416 et à sa soumission, en date du 22 avril 2010.

---

**CE-2010-0969 Adjudication d'un contrat en vue de la réfection du boulevard Saint-Claude (entre la route Sainte-Geneviève et la rue Bernard) (PSO2010047) (VQ-42417) - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - AP2010-285 (CT-2192534)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, à *Construction et pavage Portneuf inc.*, le contrat en vue de la réfection du boulevard Saint-Claude (entre la route Sainte-Geneviève et la rue Bernard) (PSO2010047), dans l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles, selon l'option A, pour un montant de 3 086 748,83 \$ incluant les taxes, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42417 et à sa soumission, en date du 21 avril 2010.

---

**CE-2010-0970 Adjudication d'un contrat de services professionnels en vue du contrôle de la qualité des matériaux, des études géotechniques et des expertises sur structures de béton, relatifs aux travaux de génie civil pour divers projets du Service de la gestion des immeubles 2010 (VQ-42518) - AP2010-290 (CT-AP2010-290)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge, aux firmes suivantes, le contrat de services professionnels en vue du contrôle qualitatif des matériaux, des études

géotechniques et des expertises sur structures de béton, relatifs aux travaux de génie civil pour divers projets du Service de la gestion des immeubles 2010, conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42518 et à leur soumission respective, en date du 14 avril 2010.

1° *Groupe Qualitas inc.* pour le lot 1, pour un montant de 233 967,30 \$ incluant les taxes;

2° *LVM-Technisol inc.* pour le lot 2, pour un montant de 255 063,64 \$ incluant les taxes.

---

**CE-2010-0971 Subvention à l'*Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval* pour l'organisation d'un événement visant à dresser le bilan des 25 ans d'inscription du Vieux-Québec sur la liste du patrimoine mondial de l'*UNESCO* - AT2010-049 (CT-AT2010-049)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse une subvention de 48 000 \$ à l'*Institut du patrimoine culturel de l'Université Laval*, pour la tenue d'un événement bilan intitulé : *Québec, ville du patrimoine mondial*, qui se tiendra au *Musée national des beaux-arts du Québec*, les 25 et 26 octobre 2010. Cette subvention sera versée en trois versements :

- 15 000 \$, le ou vers le 15 mai 2010;
  - 18 000 \$, le 1<sup>er</sup> septembre 2010;
  - 15 000 \$, le 1<sup>er</sup> novembre 2010.
- 

**CE-2010-0972 Subvention à *Chapitre Saint-Laurent* concernant leur 14<sup>e</sup> colloque annuel - EN2010-030 (CT-EN2010-030)**

---

Il est résolu que le comité exécutif verse une subvention de 500 \$ à *Chapitre Saint-Laurent*, concernant leur 14<sup>e</sup> colloque annuel, qui aura lieu à Québec, les 27 et 28 mai 2010.

---

**CE-2010-0973 *Règlement modifiant le règlement intérieur du comité exécutif sur la délégation de pouvoirs relativement à la réparation, à la prise d'une mesure de préservation et de conservation et au prêt d'un objet de la réserve muséologique, R.C.E.V.Q. 65 - GA2010-004***

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte le *Règlement modifiant le Règlement du comité exécutif sur la délégation de pouvoirs concernant la réparation, la prise d'une mesure de préservation et de conservation et le prêt d'un objet de la réserve muséologique, R.C.E.V.Q. 65.*

---

**CE-2010-0974 Autorisation d'une demande de soumission publique - Vente d'un terrain vacant, propriété de la Ville de Québec - lot 1 749 135 du cadastre du Québec - Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - GI2010-055**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise le Service des approvisionnements à demander des soumissions publiques en vue de la vente d'un immeuble, propriété de la Ville de Québec, portant le numéro de lot 1 749 135 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec et dont la superficie est de 465,8 mètres carrés.

---

**CE-2010-0975 Vente du lot 1 149 033 du cadastre du Québec (Avenue d'Anjou) - Arrondissement de Charlesbourg - GI2010-059**

---

Il est résolu que le comité exécutif, conditionnellement à l'acquisition du 6132, boulevard Henri-Bourassa par madame Paule Pelletier et monsieur Christian Gagnon, autorise la vente à ces derniers, du lot 1 149 033 du cadastre du Québec, circonscription foncière de Québec, d'une superficie de 381,9 mètres carrés, pour un montant de 17 000 \$ excluant les taxes, selon des conditions substantiellement conformes à celles mentionnées à l'offre d'achat jointe en annexe au sommaire décisionnel.

Le solde à payer est de 15 300 \$ excluant les taxes, compte tenu d'un acompte de 1 700 \$ déjà versé. À ce montant, s'ajoutent les frais de gestion de 650\$ excluant les taxes, versés lors de la signature de l'offre d'achat.

---

**CE-2010-0976 Participation de messieurs François Proulx, directeur de la Division de la qualité de l'eau au Service de l'environnement et Denis Jean, directeur de la Division de l'urbanisme au Service de l'aménagement du territoire, à une mission à Shanghai, en République populaire de Chine - Période du 1<sup>er</sup> au 7 juillet 2010 - RI2010-024 (CT-RI2010-024)**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° autorise le déplacement de monsieur François Proulx, directeur de la Division de la qualité de l'eau au Service de l'environnement et de monsieur Denis Jean, directeur de la Division de l'urbanisme au Service de l'aménagement du territoire, à une mission à Shanghai, en République populaire de Chine, au cours de la période du 1<sup>er</sup> au 7 juillet 2010;
- 2° autorise le remboursement des dépenses engagées par messieurs François Proulx et Denis Jean, pour une somme maximale de 6 600 \$ chacun, comprenant les frais de transport aérien, d'hébergement, de transport terrestre sur place et des repas, sur présentation de pièces justificatives;
- 3° affecte la subvention de 10 000 \$ versée par le ministère des Relations internationales du gouvernement du Québec au budget d'opérations du *Commissariat aux relations internationales* (clé 11-05000-1710200-00-230000-0-0000).

**CE-2010-0977 Participation de monsieur Denis Dufour, chef d'équipe à la Division des systèmes du développement durable et des infrastructures, au congrès *ESRI UC 2009*, à San Diego, Californie, Etats-Unis - Période du 12 au 16 juillet 2010 - TI2010-035 (CT-TI2010-035)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise :

- 1° la participation de monsieur Denis Dufour, chef d'équipe à la Division des systèmes du développement durable et des infrastructures du Service des technologies de l'information et des télécommunications, au congrès *ESRI UC 2010*, à San Diego, en Californie, aux États-Unis, au cours de la période du 12 au 16 juillet 2010;
  - 2° autorise le remboursement des dépenses engagées par monsieur Denis Dufour, pour une somme maximale de 4 000 \$, sur présentation de pièces justificatives.
- 

**CE-2010-0978 Mesure disciplinaire à l'endroit d'une brigadière scolaire de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles - RH2010-334**

---

Il est résolu que le comité exécutif :

- 1° approuve le rapport disciplinaire numéro RH2010-334, concernant la suspension sans solde d'une journée ouvrable d'une employée brigadière scolaire de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles;
  - 2° demande au directeur de l'Arrondissement de La Haute-Saint-Charles, monsieur Richard Sévigny, de transmettre une lettre à l'employée concernée, mentionnant les faits qui lui sont reprochés, l'informant de la décision du comité exécutif et lui demandant d'apporter les correctifs appropriés, à défaut de quoi, elle pourrait s'exposer à des mesures disciplinaires plus sévères.
- 

**CE-2010-0979 Entente hors cour entre la Ville de Québec et l'*Alliance des professionnels et professionnelles de la Ville de Québec*, relativement au grief PRO-0033-2009, déposé le 13 mars 2009 et pour lequel une audition devant arbitre était prévue - RH2010-357 (CT-RH2010-357)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise :

- 1° la conclusion d'une entente hors cour intervenue entre la Ville de Québec et l'*Alliance des professionnels et professionnelles de la Ville de Québec*. Les parties convenant d'en tenir les modalités confidentielles;
- 2° les représentants du Service des ressources humaines à signer, pour et au nom de la Ville de Québec, ladite entente;
- 3° le versement du montant tel que mentionné dans l'entente à l'*Alliance des professionnels et professionnelles de la Ville de Québec*.

---

**CE-2010-0980 Autorisation d'une dépense supplémentaire pour l'année 2010 - Groupe conseil AON - Année 2010 - RH2010-374 (CT-2192605)**

---

Il est résolu que le comité exécutif autorise la Direction générale et la direction du Service des ressources humaines à avoir recours au *Groupe conseil AON*, en vue de poursuivre le travail d'harmonisation des divers régimes de retraite, au cours de la période pouvant s'échelonner jusqu'au 31 décembre 2010 et en autorise le paiement d'honoraires en conséquence.

---

**CE-2010-0981 Adjudication d'un contrat en vue de l'acquisition de 20 automobiles berlines, 4 cylindres, neuves (lot I) et de 10 automobiles berlines, 6 cylindres, neuves (lot II) (VQ-42555) - AP2010-244 (CT-2192328, CT-2192334)**

---

Il est résolu que le comité exécutif adjuge :

- 1° à *Lévis Chrysler Dodge Jeep inc.*, le contrat pour le lot I, en vue de l'acquisition de 20 automobiles berlines, 4 cylindres neuves, de marque *Dodge*, modèle Avenger SE de l'année 2010, pour un montant de 371 968,27 \$ incluant les taxes;
- 2° à *JL Desjardins Auto Collection inc.*, le contrat pour le lot II, en vue de l'acquisition de 10 automobiles berlines, 6 cylindres neuves, de marque *Ford*, modèle Fusion SE de l'année 2010, pour un montant de 239 148,26 \$ incluant les taxes;

conformément à la demande de soumissions publiques VQ-42555 et à leur soumission respective, en date du 14 et du 15 avril 2010.

---

**CE-2010-0982 Adoption des procès-verbaux des séances du comité exécutif tenues les 28 avril et 5 mai 2010**

---

Il est résolu que le comité exécutif approuve les procès-verbaux des séances du comité exécutif tenues les 28 avril et 5 mai 2010, tels qu'ils ont été rédigés.

---

**CE-2010-0983 Travaux pour le transfert de 50 000 m<sup>3</sup>/jour d'eau potable, phase 1, lot 2 (construction d'une conduite d'adduction, avenue Watt) (PSP2010098) - Travaux nocturnes (VQ-42164) Arrondissement de Sainte-Foy-Sillery-Cap-Rouge - IN2010-023**

---

Il est résolu que le comité exécutif adopte, conformément aux dispositions du *Règlement sur le bruit*, R.V.Q. 978, le contenu de l'ordonnance numéro 353, concernant le bruit pour les travaux de mise en place de conduites d'aqueduc et de pavage sur l'avenue Watt, dans le cadre du projet pour le transfert de 50 000 m<sup>3</sup>/jour d'eau potable, phase 1, lot 2, qui doivent être effectués durant la nuit, dont copie de l'ordonnance est jointe en annexe au sommaire décisionnel.

---

La séance est levée à 16 h 10

---

Régis Labeaume  
Président

Sylvain Ouellet  
Greffier

Richard Côté  
Vice-président

SO/mcr/mc/lh/hmd